

Л. Л. Иомдин, Б. Л. Иомдин
Leonid Iomdin, Boris Iomdin

**ОТРИЦАНИЕ И ВАЛЕНТНОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ
(ПО КОРПУСНЫМ ДАННЫМ)¹**

**NEGATION AND VALENCIES IN RUSSIAN
(A CORPUS STUDY)**

Аннотация. Рассматривается семантическое взаимодействие отрицания с русскими глагольными предикатами, которое порождает новые семантические валентности. Ю.Д.Апресян обнаружил у глаголов на *до-* типа *добежать* валентность недостающего расстояния (*Он пять шагов не пробежал до укрытия*). Мы покажем, что другие типы глаголов могут развивать валентность недостающего срока (*Я не доучился год*), валентность недостающего количества (*Ей недоплатили сто рублей*), а также, в нетривиальных ситуациях, даже несколько таких валентностей.

Abstract. We show how the negation interacts with Russian verbs, creating new semantic valencies. The valency of the missing distance, observed by Ju. Апресян, emerges in verbs like *добежать* ‘run up to’ (*Он пять шагов не пробежал до укрытия* ‘he did not run the last five steps to the shelter’). Other verbs may develop the valency of the missing time span (*Я не доучился год* ≈ ‘I dropped out of university a year earlier’), the valency of the missing quantity (*Ей недоплатили сто рублей* ‘they underpaid her a hundred roubles’), or even more than one such valency.

1. Вводные замечания

В свое время Ю. Д. Апресян обратил внимание на изменение валентной структуры русских глаголов с приставкой *до-*. Он

¹ Авторы благодарны РФФИ (гранты 11-06-00405, 13-06-00756) и РГНФ (гранты 11-04-00070а, 13-04-00307а) за частичную поддержку данного исследования. Большинство примеров заимствованы из НКРЯ.

заметил, что в контексте отрицания у таких глаголов может возникать дополнительная валентность ‘оставшееся расстояние до конечной точки’: ср.

(1) *Он не добежал до дерева всего пять шагов*².

Мы покажем, что это наблюдение отражает явление более общего порядка, затрагивая широкий класс лексических единиц.

2. Валентная структура глагольных комплексов, содержащих отрицание

Рассмотрим сначала другие глаголы обозначающим доведение действия до его завершения, в их взаимодействии с отрицанием. Начнем с глагола *доучиться*, который обнаруживает поведение, весьма близкое к упомянутым глаголам перемещения.

(2) *В художественной школе Вадим не доучился один год, так как ее выпускники не получали в те годы аттестата и поэтому могли поступать только в художественные вузы* (<http://schools.keldysh.ru/galsm/nikita/>).

(3) *В 1963 г. Я.И.Меерович был наконец реабилитирован и...решил получить диплом филфака, на котором он недоучился*³ *всего 8 месяцев* (<http://librarius.narod.ru/personae/jimee.htm>).

Из примеров (2) – (3) нетрудно убедиться в том, что этот глагол в контексте отрицания приобретает дополнительную валентность ‘время, остающееся до достижения результата’. Эта

² Ю. Д. Апресян. Типы соответствия семантических и синтаксических актанта // Проблемы типологии и общей лингвистики. - СПб., 2006, с. 15-27; Ю.Д. Апресян. О семантических правилах // Болгарская русистика 2005, № 3-4, с. 3-11.

³ Мы не будем различать слитного и раздельного написания частицы *не* с глаголами. По смыслу такие употребления тождественны, а узус допускает оба написания. Эта ситуация вполне объяснима: по сути дела, глаголы с отрицанием представляют собой цельные лексические единицы, относительно многих из которых не выработано общепринятой орфографической нормы.

валентность, которую уместно назвать **валентностью недостающего срока**, обладает важными особенностями. В частности, ее семантика не вытекает напрямую из семантики производящего глагола. Глагол *доучиться* означает 'успешно закончить учиться', а глагол *недоучиться* (или глагольный комплекс *не доучиться*) означает 'перестать учиться, не достигнув результата'. Между тем у глагола *учиться* валентности срока нет: в выражении *учиться год* имеет место длительная конструкция обстоятельственного, а не актантного типа.

Аналогичное поведение свойственно и другим глаголам на *до-/недо-*, развивающим валентность недостающего срока; ср.

(4) ... я бросила пить антибиотики, **не долечилась** два дня, сил нет (<http://www.babyplan.ru>);

(5) Донецкий "Металлург" и российская "Алания" **не доиграли** 15 минут (rss.novostimira.com/n_4061021.html);

(6) Проявляли пленку дома в полудухлом проявителе, **недодержали** итого минут 5 (ofelijh.livejournal.com);

(7) ... все расстроились, когда **не досмотрели** фильм до конца минут 10 (www.tourtrans.ru).

Как и при глаголах перемещения, отрицание не обязательно примыкает к глаголу. Оно может выступать имплицитно, как в

(8) Марье Васильевне **осталось доработать** три недели (М. Благова, Кабаре)

или относиться к другому глаголу (расположенному выше по синтаксическому дереву), ср.

(9) Проработала 39 лет (мне «злодейски» **не дали доработать** всего один год до «круглой» даты — 40 лет, до прибавки к пенсии) [В Давыдов].

Обратим теперь внимание на то, что компонент смысла 'время, остающееся до достижения ожидаемого результата'

иногда выражается при глаголах рассматриваемого типа и вне контекста эксплицитного или имплицитного отрицания. Ср.

(10) *У нас увольняют 40%, дали 2 недели **доработать**.* [Финансовый кризис и как нас это коснется (форум) (2008)]

(11) *... он получил на экзаменах долгожданные тройки и со спокойным сердцем перешел в другую школу - театральную, где прекрасно **доучился** два года* [<http://rusacters.ru>]

Точно так же при глаголах перемещения на *до*- компонент смысла 'расстояние, остающееся до конечной точки' иногда способен выражаться в отсутствие отрицания. Один пример мы уже видели: *Он **добежал** пять шагов до дерева*, но есть и другие:

(12) *Потихоньку мы **добрели** последние 200 метров до остановки и сели думать, что делать дальше* (<http://turbina.ru>).

Вопрос о том, соответствует ли этот компонент смысла какой-либо валентности глагола без отрицания и какой именно, мы пока отложим и рассмотрим еще несколько глаголов достижения результата на *до*- и их взаимодействие с отрицанием.

Сравним предложения с глаголом *добрать*:

(13) *Таня сдавала сегодня экзамен и **добрала** важные для нее баллы <важные для нее пять баллов>.*

(14) *Любимая внучка мечтала учиться в МГИМО, но в прошлом году она не добрала баллов, а на платное отделение денег взять было негде* [Д. Донцова].

(15) *Таня на дневное отделение не прошла, **недобрала** одного балла, но её зачислили на вечерний.* [Л. Улицкая].

Поставим теперь следующий вопрос: заполняют ли ИГ в вин. или род. падежах, занимающие при этих глаголах синтаксическую позицию прямого объекта, одну и ту же семантическую валентность глагола, или они представляют разные валентности? На наш взгляд, имеет место второе, а именно: в (13)-(14) семантическая валентность, заполняемая этими ИГ – это обычный объект, подобный объектам при

глаголах, обозначающих рядовые действия (*увидел башню, увидел пять башен* и т.п.), зато в (15) реализуется другая семантическая валентность *недобрать*, которую можно назвать **валентностью недостающего количества**. Действительно, в (14)-(15) сообщается, что субъект предпринимал усилия по увеличению своих баллов, в то время как о том, скольких баллов недостает для достижения цели, ничего не говорится. Зато об этом, и только об этом, говорится в (15). Точно то же явление наблюдается в (16) *Не будет дождя под налив — и сразу центнеров по семь **не доберешь** на гектаре* [Б. Можаяев] и в (17) *Простите, **не добрал** два семестра по французскому: путаюсь в надеждах...* [А. Михайлов].

Тут *центнеров по семь* и *два семестра* реализуют валентность недостающего количества: каков будет урожай и сколько семестров следовало учиться французскому, неизвестно.

Легко увидеть, что отрицание воздействует на глагол *добрать* аналогично тому, как это происходит с глаголами типа *добежать* (добавляется валентность недостающего расстояния) и с глаголами типа *доучиться* (валентность недостающего срока). Важная разница лишь в том, что в первых двух случаях новая валентность возникает вне связи с базовой валентной структурой неотрицательного глагола, а в последнем случае она производна от валентности объекта такого глагола.

Разумеется, глаголы на *до-*, на которые отрицание воздействует подобным образом, не исчерпываются словом *добрать*. Приведем еще несколько примеров.

(18) *В одной ежедневной газете я читал про бывшего коммерции советника, что будто бы где-то в Сибири, идучи этапом, он был приглашен завтракать, и когда после завтрака его повели дальше, то хозяева **не досчитались** одной ложки: украл коммерции советник!* [А. П. Чехов].

(19) *Одной из сторон иной раз можно **недосчитаться** даже двух пешек, равенство сил не будет нарушено* [Е. Гик].

(20) Чиновники **не могут досчитаться** свыше 100 тысяч детей в Северокавказском федеральном округе (www.webground.su).

В (18)-(19), как и в (20), где отрицание стоит непосредственно при глаголе, тоже имеет место валентность недостающего количества. Зато в следующем примере имеет место обычная валентность объекта:

(21) В прошлом году в компании **недосчитались** значительной прибыли [К. Пальшин. На дальней стороне].

Аналогичным образом, в предложениях (22) и (23) выступает валентность недостающего количества, а в предложении (24) обычная валентность объекта:

(22) Так что чарующая картина богатства возникла перед глазами Шломо именно тогда, когда ему **недоплатили** ровно восемьсот шекелей [Д. Рубина].

(23) Оленька жила на одну аспирантскую стипендию, сидела на картошке и каше, если могла **не доплатить** в троллейбусе двадцати копеек — **не доплачивала**... [А. Солженицын].

(24) Тратя больше денег на энергию, предприятия просто **недоплачивают** людям зарплату.

Вот еще несколько глаголов с реализованной валентностью недостающего количества:

(25) Поставьте цикламен в ведро с водой так, чтобы уровень воды **не доставал** 5-10 мм до верхнего края горшка [В.Савельев].

(26) Одна из ошибок Ивана Грозного состояла в том, что он **недорезал** пять крупных феодальных семейств. Если он эти пять боярских семейств уничтожил бы, то вообще не было бы Смутного времени [«Профиль», 2003.06.23].

(27) А продавец ... обманул покупателя на 1 рубль 70 копеек — **недовесил** 2 килограмма 670 граммов яблок [Человек и закон].

(28) За 9 месяцев против расчетов в бюджет **недопоступило** 97 млрд. рублей [Е.Гайдар].

В (28) семантическая валентность недостающего количества порождается даже не прямым объектом глагола, а его подлежащим. Сути дела это, конечно, не меняет.

Любопытно, что у некоторых глаголов на *до-* отрицательный контекст способен порождать более одной “валентности недостачи”. Вернемся к глаголу *доучиться* и посмотрим внимательнее, какими валентностями он обладает. Это прежде всего валентности, наследуемые им от производящего глагола *учиться*: (1) субъект (*кто доучился*), (2) контрагент (*у кого <где> доучился*) и (3) дисциплина (*чему доучился*). Кроме того, у него есть рассмотренная выше валентность недостающего количества, возникающая в контексте отрицания: (4) *сколько времени не доучился*. Это, однако, еще не все.

Во-первых, посмотрим, что может значить выражение *не доучиться семестр*. Слово *семестр* может как заполнять валентность недостающего количества (*Из пяти лет Иван не доучился семестр и бросил институт через четыре с половиной года*), так и представлять еще одну валентность (5) периода, или кванта, обучения (*Иван не доучился первый же семестр и бросил институт, не дожидаясь сессии*).

Во-вторых, рассмотрим примеры (29) - (30):

(29) *А эта — она и грамоте училась, не доучилась; шитью училась, портнихой не вышла* [С. Н. Сергеев-Ценский].

(30) *Ибо многому вы еще не доучились и ко многому не привыкли*. [А. И. Куприн. Юнкера].

В (29) слово *грамоте* заполняет валентность дисциплины (учились грамоте, но не доучились ей до конца). А вот в (30) слово *многому* заполняет не валентность дисциплины (не утверждается, что учились многому), а валентность количества недостающего материала (чему еще не научились), которая тоже возникает в контексте отрицания.

Пример же (31), видимо, можно интерпретировать двояко:

(31) *Если ты хочешь стать настоящим человеком, то должен доучивать то, чему недоучился в лицее и что далось бы тебе в лицее гораздо легче* [В. П. Авенариус].

Речь идет либо о начатых и дисциплинах (учился физике, но не доучился), либо о не начатых и оставшихся дисциплинах (не учился латыни в лицее, надо будет учиться ей в другом месте).

Таким образом, отрицание (во всяком случае у глаголов “завершения” на *до-*) при соприкосновении со смыслом количества может воздействовать на разные глагольные валентности, открывая в некотором роде их антиподы. При оценке количества элементов, характеризующего какое-либо действие или процесс в некоторой точке, говорящему могут быть интересны три величины: сколько всего элементов задействуется, сколько уже задействовано и сколько осталось задействовать. Последняя величина высвечивается с помощью отрицания, однако если семантика глагола представляет некоторое действие или процесс как анизотропные (а глаголы на *до-* именно таковы) отрицание может оказаться и не обязательным: оставшаяся часть элементов как раз и соответствует завершающей части процесса.

Хотя глаголы на *до-*— самый яркий класс слов, в которых открываются валентности недостачи, ими это явление не исчерпывается. Похоже, эта валентность может появляться в самых обычных ситуациях. Сравним, например, предложения
(32) *На контрольной Иван решил три задачи и*
(33) *На контрольной Иван не решил три задачи <трех задач>.*

Если (32) вполне однозначно, то (33) можно интерпретировать двояким образом: (а) ‘количество решенных Иваном задач не равно трем’ (неизвестно, сколько задач не решено) и (б) ‘количество нерешенных Иваном задач равно трем’ (сколько задач он решил, неизвестно). На наш взгляд, в интерпретации (б) предложение (33) представляет случай, когда при *решить* реализуется валентность недостающего количества.

Валентность недостающего количества хорошо объясняет эффект неоднозначности в известной конструкции с единицей *не хватать*. При полной однозначности фразы *Мне хватило рубля, чтобы купить билет*, фраза *Мне не хватило рубля, чтобы купить билет* оказывается амбивалентной. При осмыслении (а) 'у меня был рубль, а билет стоил дороже' слово *рубля* заполняет обычную объектную валентность глагола, зато при осмыслении (б) 'у меня было *n* рублей, а билет стоил *n+1* рубль' слово *рубля* реализует именно валентность недостающего количества.

Существование валентности недостающего количества по контрасту с обычной объектной валентностью подтверждается и особенностями их сочетаемости. Укажем здесь лишь на некоторые из них, связанные с употреблением кванторных слов.

В частности, при глаголе с реализованной валентностью недостающего количества невозможны кванторные слова *никогда* или *ни разу*. Например, выражение *два балла* во фразе (34) *Он никогда <ни разу> не добирал два балла* обозначает лишь обычный объект, а то же выражение в (35) *Он всегда <каждый раз, всякий раз> не добирал два балла* интерпретируется и как валентность недостающего количества.

В состав ИГ, реализующей валентность недостающего количества, не может входить числительное *оба*: фраза (36) содержит лишь валентность обычного объекта:

(36) *Он не добрал оба балла <обоих баллов>*

Точно так же валентность недостающего количества исключена и в контексте частицы *ни*: фраза

(37) *Он не добрал ни балла (ни одного, ни единого балла)*

понимается лишь как содержащая валентность обычного объекта.

3. Валентная структура именных дериватов

Интересно также рассмотреть именные дериваты от глаголов, обсужденных выше. Ранее мы писали о неоднозначности, вызываемой однотипным заполнением разных

валентностей в словосочетаниях типа *гипотеза Сепира-Уорфа* (ИГ в род.п. называет автора гипотезы) и *гипотеза Бога* (ИГ в род.п. называет содержание гипотезы)⁴. В последнем случае мы имеем дело с так называемым автодериватом исходного слова⁵.

Схожим образом ведут себя и существительные, образованные от рассмотренных глагольных комплексов (*нехватка, недостача* и т.п.). Как правило, у них есть две валентности: объекта (чего не хватает) и количества (сколько именно не хватает). Эти валентности хорошо различаются в сочетаниях с лексико-функциональными глаголами: ср.

(38) *Нехватка касается* (= Func₁) *медикаментов* — *Нехватка составляет* (= Func₂) *десять тонн*.

Валентность объекта выражается ИГ в род. падеже: *нехватка воды, недостача запасов*. Валентность количества может выражаться ИГ с предлогами *в* или *на* (*недоимка в десять тысяч, недоплата на сто рублей*), а также ИГ в именительном падеже (*недовес двадцать граммов*). Однако многие из таких слов подчиняют ИГ в род. падеже, способную заполнять как валентность объекта (39), так и валентность количества (40):

(39) *Недостача хлеба послужила причиной начала гражданской войны, — за хлеб или за Идею, — этого уже невозможно было понять* [В. Быков].

(40) *Пока командиры не запомнили лица молодых бойцов, в столовой каждый день обнаруживалась недостача нескольких десятков порций* [А. Зиновьев].

⁴ Boris Iomdin, Leonid Iomdin. Valency Ambiguity Interpretation: What Can and What Cannot be Done. // Proceedings of the 5th International Conference on Meaning-Text Theory. Barcelona, September 8–9, 2011. I. Boguslavsky and Leo Wanner (eds.) P. 108-119. / <http://meaningtext.net/mtt2011>

⁵ Богуславский И.М., Иомдин Л.Л. Актантные свойства автодериватов // Грамматика и лексика у словенским језицима. Зборник радова с међународног симпозијума. Нови Сад-Београд, 2011. С. 55-68.